

4:1 הַנָּדָה יָפָה רֹעִיתִי הַנָּדָה יָפָה עֵינֶיךָ יוֹנִים מִבְּעַד הַנָּדָה
 en·k iphe roith·i en·k iphe oini·k iunim m·bod
 behold·you ! lovely shepherdess-of·me behold·you ! lovely eyes-of·you doves from·through

¹ . Behold, thou [art] fair, my love; behold, thou [art] fair; thou [hast] doves'eyes within thy locks: thy hair [is] as a flock of goats, that appear from mount Gilead.

לְצַמְתֶּךָ שַׁעְרֶךָ כְּעֹדֵר הָעִזִּים שֶׁנִּגְלְשׁוּ מִהָרַם
 l·tzmth·k shor·k k·odr e·ozim sh·glshu m·er
 to·face-veil-of·you hair-of·you as·drove-of the·goats which·they-glister from·mountain-of

גִּלְעָד :
 glod :
 Gilead

4:2 שְׁנֵיךָ כְּעֹדֵר הַקְּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן הַרְחֹצֵה
 shni·k k·odr e·qtzubuth sh·olu mn - e·rchtze
 teeth-of·you as·drove the·ones-being-fashioned which·they-ascend from the·washing

² Thy teeth [are] like a flock [of sheep that are even] shorn, which came up from the washing; whereof every one bear twins, and none [is] barren among them.

שְׂכֵלָם מִתְאִימוֹת וְשִׁכְלָה אֵין בָּהֶם :
 sh·kl·m mthaimuth u·shkle ain b·em :
 which·all-of·them ones-^ghaving-twins and·bereaved-one there-is-no in·them

4:3 כְּחוּט תְּשֵׁנִי וּמִדְּבַרְיָךְ וְנֹאחָה כְּפֶלֶחַ
 k·chut e·shni shphtthi·k u·mdbri·k naue k·phlch
 as·thread-of the·double-dipped-scarlet lips-of·you and·speaking-of·you comely as·slice-of

³ Thy lips [are] like a thread of scarlet, and thy speech [is] comely: thy temples [are] like a piece of a pomegranate within thy locks.

הָרְמוֹן רִקְתָּךְ מִבְּעַד לְצַמְתֶּךָ :
 e·rmun rqth·k m·bod l·tzmth·k :
 the·pomegranate temple-of·you from·through to·face-veil-of·you

4:4 כַּמְגִּדֵּל דָּוִד צַוְאֵרְךָ בְּנוֹי לְתַלְפִּיּוֹת אֶלֶף הַמִּגְנָן תְּלוּי
 k·mgdl duid tzuar·k bnui l·thlphiuth alph e·mgn thlui
 as·tower-of David neck-of·you one-being-built for·armory thousand-of the·shield being-hung

⁴ Thy neck [is] like the tower of David builded for an armoury, whereon there hang a thousand bucklers, all shields of mighty men.

עָלָיו כָּל שְׁלֹטֵי הַגְּבוּרִים :
 oli·u kl shlti e·gburim :
 on·him all-of cuirasses-of the·masterful-men

4:5 שְׁנֵי שְׂדֵיךָ כִּשְׁנֵי עֶפְרַיִם תְּאוֹמֵי צִבְיָה הָרוּעִים בְּשׁוֹשְׁנִים :
 shni shdi·k k·shni ophrim thaumi tzbie e·ruoim b·shushnim :
 two-of breasts-of·you as·two-of fawns twins-of gazelle the·ones-grazing in·the·anemones

⁵ Thy two breasts [are] like two young roes that are twins, which feed among the lilies.

4:6 עַד שֶׁיִּפְחוּ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים אֶלְךָ לִי אֶל -
 od sh·iphuch e·ium u·nsu e·tzllim alk l·i al -
 still which·he-is-blowing-breeze the·day and·they-flee the·shadows I·shall-go to·me to

⁶ Until the day break, and the shadows flee away, I will get me to the mountain of myrrh, and to the hill of frankincense.

הַר הַמּוֹר וְאֵל גִּבְעַת - הַלְּבוֹנָה :
 er e·mur u·al - gboth e·lbune :
 mountain-of the·myrrh and·to hill-of the·frankincense

4:7 כָּלֶךָ יָפָה רֹעִיתִי וּמוֹם אֵין בְּךָ :
 kl·k iphe roith·i u·mum ain b·k : s
 all-of·you lovely shepherdess-of·me and·blemish there-is-no in·you

⁷ Thou [art] all fair, my love; [there is] no spot in thee.

4:8 אִתִּי מִלְּבָנוֹן אִתִּי פִלָּה מִלְּבָנוֹן תְּבוּאֵי תְּשׁוּרֵי
 ath·i m·lbnun kle ath·i m·lbnun thbuai thshuri
 with·me from·Lebanon bride with·me from·Lebanon you·shall-come you·shall-regard

⁸ . Come with me from Lebanon, [my] spouse, with me from Lebanon: look from the top of Amana, from the top of Shenir and Hermon, from the lions'dens, from the mountains of the leopards.

מִרְאֵשׁ מִרְאֵשׁ אַמְנָה שְׁנִיר וְחֶרְמוֹן מִמְעֻנוֹת אַרְיֹת
 m·rash amne m·rash shnir u·chrmun m·monuth ariuth
 from·summit-of Amana from·summit-of Shenir and·Hermon from·habitations-of lions

מִהַרְרֵי נְמֵרִים :
 m·erri nmrim :
 from·mountain-ranges-of leopards

4:9 לְבַבְתִּנִּי אַחְתִּי לְבַבְתִּנִּי כָלָה לְבַבְתִּנִּי בְּאַחַד בְּאַחַת
 lbbth·ni achth·i kle lbbthi·ni b·achd b·achth
 you-^mstir-heart·me sister-of·me bride you-^mstir-heart·me in·one in·one

⁹ Thou hast ravished my heart, my sister, [my] spouse; thou hast ravished my heart with one of thine eyes, with one chain of thy neck.

מֵעֵינֶיךָ בְּאַחַד עֲנָק מִצְוֵרְיָךְ :
 m·oini·k b·achd onq m·tzurni·k :
 from·eyes-of·you in·one-of necklace from·necks-of·you

4:10 מָה יָפֹה דְדִיךָ אַחְתִּי מָה כָּלָה טָבוּ -
 me - iphu ddi·k achth·i kle me - tbu
 what ! they-are-lovely affections-of·you sister-of·me bride what ! they-are-good

¹⁰ How fair is thy love, my sister, [my] spouse! how much better is thy love than wine! and the smell of thine ointments than all spices!

דְּדִיךָ מִיַּיִן וְרִיחַ שְׁמֵנֶיךָ מִכָּל - בְּשִׁמִּים :
 ddi·k m·iin u·rich shmni·k m·kl - bshnim :
 affections-of·you from·wine and·scent-of attars-of·you from·all-of aromatics

4:11 נִפְתָּה תִּטְפְּנָה שְׁפֹתַיִךְ כִּלְה דְּבַשׁ וְחֶלֶב תַּחַת לְשׁוֹנְךָ
 nptht thtphne shphtuthi·k kle dbsh u·chlb thchth lshun·k
 honey-drip they-are-dropping lips-of·you bride honey and·milk under tongue-of·you

¹¹ Thy lips, O [my] spouse, drop [as] the honeycomb: honey and milk [are] under thy tongue; and the smell of thy garments [is] like the smell of Lebanon.

וְרֵיחַ שְׁלֹמֹתֶיךָ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן : ס
 u·rich shlmthi·k k·rich lbnun : s
 and·scent-of raiments-of·you as·scent-of Lebanon

4:12 גֵּן נְעוּלָה אָחָתִי גַל כִּלְה גֵּל נְעוּלָה מְעִין חֲתוּם :
 gn noul achth·i kle gl noul moin chthum :
 garden being-latched sister-of·me bride mounded-pool being-latched spring being-sealed

¹² A garden inclosed [is] my sister, [my] spouse; a spring shut up, a fountain sealed.

4:13 שְׁלַחֲךָ פָּרְדִּים רְמוֹנִים עִם פְּרֵי מְגַדִּים כְּפָרִים עִם -
 shlchi·k phrds rmunim om phri mgdim kphrim om -
 javelins-of·you park-of pomegranates with fruit-of ones-fine henna-blossoms with

¹³ Thy plants [are] an orchard of pomegranates, with pleasant fruits; camphire, with spikenard,

נְרָדִים :
 nrdim :
 spikenards

4:14 נְרָד וְכַרְפַּס קִנְהָ וְקַנְמוֹן עִם כָּל עֵצֵי - לְבוֹנָה עֲצֵי - מֵר מֵר וְאֶהְלוֹת
 nrd u·krkm qne u·qnmun om kl - otzi lbune mr u·aeluth
 spikenard and·saffron reed and·cinnamon with all-of woods-of frankincense myrrh and·aloes

¹⁴ Spikenard and saffron; calamus and cinnamon, with all trees of frankincense; myrrh and aloes, with all the chief spices:

עִם כָּל רָאשֵׁי - בְּשָׂמִים :
 om kl - rashi bshim :
 with all-of tops-of aromatics

4:15 מְעַיִן גְּנִים בְּאֵר מִים חַיִּים וְנוֹזְלִים מִן - לְבָנוֹן - מִן -
 moin gnim bar mim chiim u·nzlim mn - lbnun :
 spring-of gardens well-of waters living-ones and·ones-flowing from Lebanon

¹⁵ . A fountain of gardens, a well of living waters, and streams from Lebanon.

4:16 עוּרֵי צָפוֹן וּבֹאֵי תִיֶמֶן הַפִּיחִי גְּנִי
 ouri tzphun u·buai thimn ephichi gn·i
 rouse-you ! north-wind and·come-you ! south-wind °blow-breeze-you ! garden-of·me

¹⁶ Awake, O north wind; and come, thou south; blow upon my garden, [that] the spices thereof may flow out. Let my beloved come into his garden, and eat his pleasant fruits.

יִזְלוּ בְּשִׁמְיוֹ יָבֵא דוּדִי לְגַנּוֹ יֵאָכֵל
 izlu bshmi·u iba dud·i l·gn·u u·iakl
 they-shall-flow aromatics-of·him he-shall-come darling-of·me to·garden-of·him and·he-shall-eat

פְּרֵי מְגַדִּיו :
 phri mgdi·u :
 fruit-of ones-fine-of·him